



SHIMANO®

SHIMANO AMERICAN CORPORATION

One Holland Drive,P.O.Box 19615,Irvine,CA 92713-9615 Tel:(714)951-5003

SHIMANO CANADA LTD./LTEE.

685 The Queensway Peterborough, Ontario K9J 7J6 Tel:(705)745-3232

SHIMANO (U.K.) LTD.

St.Johns Court Upper Forest Way Enterprise Park Swansea SA6 8QR West Glamorgan South Wales U.K. Tel:(0792)791571

DUNPHY SPORTS/FISHING IMPORTS PTY.LTD

(SHIMANO AUSTRALIA)

UNITS.32 ENDEAVOUR ROAD.CARINGBAH N.S.W.2229 AUSTRALIA Tel:(02)526-2144

SHIMANO INC.

3-77 Oimatsucho,Sakai,Osaka,Japan Tel:(0722)23-3467

Printed in Japan/Imprimé au Japon/Impreso en Japon (950525)

CONGRATULATIONS

You have chosen the superb quality and outstanding performance of a Shimano engineered product.

FÉLICITATIONS

Vous avez choisi les performances exceptionnelles et la qualité d'un produit conçu par Shimano.

FELICIDADES

Usted ha escogido la calidad superior y el rendimiento sobresaliente de un producto diseñado por los ingenieros de Shimano.

WARRANTY SERVICE CENTERS

(U. S. A.)			
Alabama	•Half Hitch Tackle 2206 Thomas Dr. Panama City, Fl. 32408 Tel: (904) 234-2621	Michigan	•ACO Sportsman Service 20411 Van Dyke Detroit, Mi. 48234 Tel: (313) 892-8474
•Mark's Outdoor Sports 1400-B Montgomery Hwy. Birmingham, AL 35216 Tel: (205) 922-2010	•Lott Brothers, Inc. 631 North Lake Bl. North Palm Beach, Fl. 33408 Tel: (404) 844-0244	•Sportsmans Service Center 8180 W. Main St. Kalamazoo, Mi. 49009 Tel: (616) 353-7277	Oregon
Alaska	•Performance Reel Repair 9901 NW 80th Ave., Bay 3K Hialeah Gardens, Fl. 33016 Tel: (306) 823-7335	Minnesota	•Ollie Damon 236 SE Grand Ave. Portland, Or. 97214 Tel: (503) 232-3193
•Tackle Repair Center 5011 Arctic Bl., Ste.E Anchorage, Ak. 99503 Tel: (907) 561-0444	•Tim's Tackle Box 1505 E. Michigan Ave. Orlando, Fl. 32806 Tel: (407) 894-5404	Pennsylvania	•Tackle Unlimited 555 Miller Ave. Clairton, Pa. 15025 Tel: (412) 233-9072
Arkansas	Georgia	•The Bait Shop 4371 S. Cobb Dr. Smyrna, Ga. 30080 Tel: (404) 432-2248	•Tackle Unlimited 555 Miller Ave. Clairton, Pa. 15025 Tel: (412) 233-9072
•Arkansas Rod & Reel 8200 Cantrell Rd. Little Rock, Ar. 72227 Tel: (501) 244-6160	Illinois	•Paul's Bait & Tackle 4421 Chippewa St. St. Louis, Mo. 63116 Tel: (314) 773-6221	South Carolina
California	•Southside Worm Ranch 3405 SW Adams St. Peoria, Il. 61605 Tel: (618) 548-1153	•Metropolitan Rod & Reel 1915 S. Campbell Springfield, Mo. 65807 Tel: (417) 887-0223	•Haddrell's Point Tackle 885 Ben Sawyer Blvd. Mt. Pleasant, Sc. 29464 Tel: (803) 881-3644
•Sav-On Tackle 9917 Orr & Day Rd. Santa Fe Springs, Ca. 90670 Tel: (310) 864-2911	Kentucky	New Jersey	Texas
•Bob's Bait & Tackle 9717 Campo Rd. Spring Valley, Ca. 92077 Tel: (619) 697-2100	•The Reel Doctor 4155 Bardstown Rd. Louisville, Ky. 40218 Tel: (502) 499-7770	•Sportmen's Center US Hwy. Rt. 130 Bordentown, Nj. 08505 Tel: (609) 298-5300	•Cui Rate Sporting Goods 10551 Telephone Rd. Houston, Tx. 77075 Tel: (713) 991-5812
•H's Tackle Box 3141 Clement St. San Francisco, Ca. 94122 Tel: (415) 221-3825	Louisiana	•Tony's Reel Repair P. O. Box 56, Station B 2493 Niagara St. Buffalo, Ny. 14207 Tel: (716) 870-4151	•McDowell's Sporting Goods 1916 Strawberry Rd. Pasadena, Tx. 77502 Tel: (713) 472-5934
•Wilderness Exchange 6716 Madison Ave., Ste. 9 Fair Oaks, Ca. 95628 Tel: (916) 965-3355	Maryland	North Carolina	•Roy's Bait & Tackle 7601 South Padre Corpus Christi, Tx. 78412 Tel: (512) 992-2960
Colorado	•Mid-Atlantic Repair 7672 Bel Air Rd. Baltimore, Md. 21236 Tel: (401) 882-4334	Ohio	Utah
•Uncle Mitty's Tackle Box 4811 S. Broadway Englewood, Co. 80110 Tel: (303) 781-3255	Massachusetts	•Okiebug Rod & Reel 3501 S. Sheridan Tulsa, Ok. 74145 Tel: (918) 664-0708	•Angier's Tackle Service 2292 Highland Dr. Salt Lake City, Ut. 84106 Tel: (801) 466-3539
Connecticut	•Bucko's Parts & Service 191 Stafford Rd. Fall River, Ma. 02724 Tel: (508) 674-7900	Oklahoma	Virginia
•DACO Reel & Rod Repair 472 Center St. Manchester, Ct. 06040 Tel: (203) 649-4200	Quebec, Maritime	•Okiebug Rod & Reel 3501 S. Sheridan Tulsa, Ok. 74145 Tel: (918) 664-0708	•Queens Creek Company Serenity/End of Rt. 662 Halleford, Va. 23068 Tel: (804) 725-3889
Florida	Manitoba, Ontario	Washington	•John's Sporting Goods 1913 Broadway Everett, Wa. 98201 Tel: (206)259-3056
•Dave's Parts & Service 8531 Port Richey Village Loop Port Richey, Fl. 34668 Tel: (813) 847-6125	•Shimano Canada Ltd./LTEE. 685 The Queensway Peterborough, Ontario K9J 7J6 Tel:(705) 745-3232	Wisconsin	•Bob's Rod & Reel 1949 Winnabago St. Madison, WI. 53704 Tel: (608) 249-9292
(Canada)			
B.C., Alberta, Saska., Yukon, N. W. T.			
•Shimano Canada Ltd./LTEE. 7618 Winston St. Burnaby, B. C. V5A 2H4 Tel: (604) 420-4268			

FEATURE AND CONTOROL POSITIONS

FEATURES:

6.2:1 gear ratio
4 stainless steel ball bearings + 1 stainless steel roller bearing
Instagage™ clutch
Super Stopper® anti-reverse
Shimano Variable Brake System™
Paddle knob power handle
QuickFire II® clutch bar casting system
One piece aluminum body construction
Precision aluminum spool

CARACTÉRISTIQUES:

Rapport d'engrenage 6.2:1
4 roulements à billes en acier inoxydable et 1 roulement à rouleaux en acier inoxydable
Embrayage "Instagage"™
Super Stopper® anti-retour
Système de freinage variable Shimano
Poignée double à prise aplatie
Système de lancer avec barre d'embrayage QuickFire II®
Boîtier monobloc anodisé en aluminium
Tambour de précision en aluminium

MAINTENANCE

Your Shimano reel is designed to provide years of dependable performance when properly maintained and lubricated. Exercise care when lubricating. Excess grease and oil can flow into places where it might hinder the performance of the reel. A light coat of grease or a few drops of oil is all that is required.

To clean periodically spray the reel with a water displacing lubricant or synthetic protectant (i.e. WD-40). It will penetrate surface dirt and lift water away from the reel. Allow the lubricant to soak for a few minutes then wipe off dirt, sand and moisture. A light coating will serve as a protectant during storage and will make future cleaning easier.

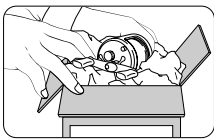
We recommend that your reel be professionally cleaned and lubricated at least once a year by a Shimano approved service center in your area.

ORDERING PARTS

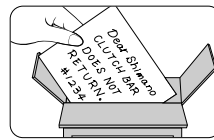
When ordering replacement parts, always give the model number, part number and description. Mail this to your nearest Shimano Warranty Center. If available, the part will be delivered on a C.O.D. basis.

REPAIR

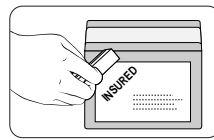
The Shimano Service Plus network is ready to repair and service all your Shimano fishing reels. We highly recommend that you refer any servicing and regular maintenance to the Warranty Service center in your area where it will be cleaned, lubricated, adjusted, and inspected for signs of wear or damage. When returning a reel for service; Pack the item in a sturdy package with adequate padding for protection. Enclose a note describing the problem, if any, or service needed, include the model number, and include a self-addressed stamped envelope (for estimate of repair cost of non-warranty items). Mail it insured to your local Warranty Service Center.



Pack it well.
Emballiez avec précautions.
Empaquételo bien.



Tell us the problem.
Indiquez le problème.
Díganos el problema.



Insure and ship.
Assurez et postez.
Asegúrelo y envíelo.

WARRANTY

Shimano warrants to the original purchaser that this product will be free from defects in material or workmanship for the period of one year from the date of purchase. **Please keep your receipt for all warranty claims.** To request warranty repairs (or non-warranty service) send your reel, postage pre-paid, to the Shimano Warranty Service Center nearest you. Retailers and wholesale outlets are not required or authorized to perform warranty repairs or exchanges on behalf of Shimano, nor are they authorized to modify this warranty in any way. In the case of warranty repair requests **(within 1 year of purchase date)**. A dated sales receipt must accompany the warranty claim. Please follow the shipping instructions outlined in the REPAIR section of this document.

Please fill out the enclosed registration card so that we may better meet your needs.

Thank you for purchasing a Shimano fishing reel.

SHIMANO

Shimano's fine fishing tackle carries on a tradition of quality and pride started in 1921 with Shimano's first product, a bicycle freewheel. That same tradition of quality and pride is in every product Shimano manufactures; cold forging, bicycle components, fishing tackle, and the future.

SHIMANO CARES

Purchase of this product helps support RELEASE THE FUTURE. Created in 1991, RELEASE THE FUTURE is a group of conservation programs that Shimano conducts to aid in the conservation and restoration of our natural resources. RELEASE THE FUTURE includes The Shimano Live Release program; a fleet of boats designed to help maintain and restore freshwater tournament resources, tag and release saltwater promotion and education, and participation and support of natural research and fish preservation world wide.

Literature and packaging included with this product is recycled and recyclable. Please return it to a suitable recycling facility.



To respect the environment SHIMANO uses recycled paper. Please do not litter. This is a recyclable paper product.

ENTRETIEN

Votre moulinet Shimano est conçu pour vous procurer des performances fiables pendant des années s'il est correctement entretenu et lubrifié.

L'excès de graisse ou d'huile peut se répandre dans des endroits où il peut nuire aux performances du moulinet. Seule est nécessaire une légère couche de graisse ou quelques gouttes d'huile. Vaporisez périodiquement le tambour avec un lubrifiant anti-rouille ou une protection synthétique. Cette opération permettra de déloger la saleté en surface et d'éliminer l'eau dans le moulinet. Laissez le lubrifiant agir quelques minutes, puis essuyez la saleté, le sel et l'humidité. Une légère couche de lubrifiant servira également de protection pendant le remisage et permettra de nettoyer plus facilement le moulinet par la suite.

Nous vous recommandons de faire nettoyer et lubrifier votre moulinet par un professionnel Shimano au moins une fois par année en vous adressant à un centre de service après-vente agréé.

COMMANDE DE PIECES

Pour vos commandes de pièces de rechange, indiquez le numéro de modèle, le numéro de la pièce ainsi que sa description et envoyez votre bon de commande au Centre de garantie Shimano le plus près. Si la pièce est disponible, elle vous sera livrée P.S.L. (payable sur livraison).

RÉPARATIONS

Le réseau de centres Service Plus est à votre disposition pour toutes les réparations et le service après-vente de vos moulinets Shimano. Nous vous recommandons de vous adresser, pour toute réparation et pour l'entretien périodique, aux Centres de garantie Shimano de votre région où vos moulinets pourront être nettoyés, lubrifiés, ajustés et inspectés en cas d'usure ou de dommages éventuels. Si vous envoyez un moulinet pour une réparation, emballez-le dans un colis résistant avec les protections nécessaires. Joignez une note décrivant les problèmes possibles ou la réparation à effectuer; inscrivez le numéro de modèle ainsi qu'une enveloppe timbrée avec votre nom et votre adresse (pour les devis des réparations qui ne sont pas couvertes par la garantie).

GARANTIE

Shimano garantit à tout acheteur initial que ce produit est exempt de défaut pour ce qui est des matériaux qui le composent ainsi que sa fabrication, pour une période d'un an à partir de la date d'achat.**Veillez conserver votre reçu pour toute réclamation de garantie.**

Pour effectuer une demande de réparation sous garantie (ou hors garantie), envoyez votre moulinet, port payé, au Centre de garantie Shimano le plus proche. Les détaillants et les distributeurs ne sont ni requis ni autorisés à effectuer des réparations sous garanties ou des échanges au nom de Shimano, ni autorisés à modifier la présente garantie sous quelque forme que ce soit. En cas de réclamation pour des réparations sous garantie **(durant un an à partir de la date d'achat)**, un reçu de vente daté devra accompagner la réclamation de garantie. Veillez respecter les instructions d'expédition indiquées dans la section "Réparations" de ce mode d'emploi.

Veillez remplir la carte d'enregistrement ci-jointe afin que nous puissions mieux connaître vos besoins.

Nous vous remercions de l'achat d'un moulinet Shimano.

SHIMANO

Les produits de pêche Shimano perpétuent une tradition de qualité et de fierté établie en 1921 avec l'introduction de son premier produit: une roue libre de bicyclette. Cette même tradition de qualité et de fierté est incorporée dans tous les produits que fabriquent Shimano: composants de vélo, articles de pêche, procédure de forgé à froid, ...le futur.

MOUVEMENT SHIMANO

L'achat de ce produit permet de contribuer au mouvement RELEASE THE FUTURE. Ce mouvement créé en 1991 regroupe un certain nombre de programmes de préservation de la nature que dirige Shimano afin d'aider à la restauration de nos ressources naturelles. RELEASE THE FUTURE inclut le programme Shimano Live Release, une flotte de bateaux conçue pour aider à la préservation et à la mise en valeur des ressources de poisson d'eau douce, à la promotion et à l'éducation en matière de libération des poissons en eau de mer ainsi qu'à la participation aux recherches sur les poissons dans le monde entier.

Les documents et l'emballage compris avec ce produit sont recyclés et recyclables. Veillez les retourner à une installation de recyclage appropriée.

MANTENIMIENTO

Su carrete Shimano está diseñado para darle años de rendimiento confiable si es mantenido y lubricado adecuadamente. Tenga cuidado al lubricar. El exceso de grasa y aceite puede fluir a lugares donde podría obstaculizar el funcionamiento del carrete. Una capa ligera de grasa y unas gotas de aceite son todo lo que se necesita.

Para limpiarlo periódicamente, rocíe el carrete con un lubricante que desplace agua o con un protector sintético (por ejemplo WD-40). Este penetrará dentro la tierra de la superficie y desplazará el agua fuera del carrete. Deje que el lubricante empape el carrete por unos minutos y después limpie la tierra, arena, y humedad. Una capa ligera servirá como protector durante su almacenamiento y también hará que las próximas limpiezas sean más fáciles.

Le recomendamos que su carrete sea limpiado y lubricado profesionalmente por lo menos una vez al año por el centro de servicio de su área aprobado por Shimano.

ORDENANDO REPUESTOS

Cuando ordene repuestos, siempre suministre el número de modelo, el número de parte y su descripción. Envíe esta información al centro de garantías Shimano más cercano a usted. Si el servicio C.O.D. está disponible, sus repuestos le serán entregados de esa manera.

REPARACIÓN

La red Shimano Service Plus está lista para reparar y darle el servicio necesario a sus carretes de pesca Shimano. Le recomendamos mucho que usted mande cualquier petición de servicio y mantenimiento regular al centro de garantías en su área donde el carrete será limpiado, lubricado, ajustado e inspeccionado para localizar señales de deterioro y daño. Cuando esté devolviendo un carrete para darle servicio: empaquete el objeto en una caja resistente con la adecuada protección. Incluya una nota describiendo el problema, si existe alguno, o el tipo de servicio que requiera, incluya el número de modelo, e incluya un sobre con su dirección y la tarifa postal pagada (para la cotización de la reparación de partes que no estuvieran cubiertas por la garantía). Envíelo por correo asegurado a Warranty Service Center más cercano a usted.

GARANTÍA

Shimano garantiza al comprador original que este producto estará libre de defectos en cuanto a lo material y la mano de obra se refiere por un periodo de un año a partir de la fecha de su compra. **Por favor guarde su recibo para cualquier reclamo de garantía.** Para solicitar reparaciones bajo garantía (o servicio que no esté bajo garantía) mande su carrete con la tarifa postal previamente pagada, a Shimano Service Center más cercano a usted. No se requiere o autoriza a los vendedores al por menor y al por mayor a que hagan reparaciones bajo garantía o que hagan intercambios en favor de Shimano, ni tampoco están autorizados a modificar la garantía de ninguna manera. En caso de solicitudes para reparaciones bajo garantía (dentro de 1 año después de su compra). El recibo de venta con la fecha de la misma debe acompañar la solicitud de reparación bajo garantía. Por favor siga las instrucciones de envío descritas en este documento bajo la sección titulada REPARACION.

Gracias por comprar un carrete de pesca Shimano.

SHIMANO

El fino equipo de pesca de Shimano continua con una tradición de calidad y orgullo que comenzó en 1921 con el primer producto de Shimano, el engranaje de una bicicleta. Esa misma tradición de calidad y orgullo se encuentra en cada producto que Shimano fabrica; forja en frío, componentes para bicicletas, equipo de pesca, y el futuro.

A SHIMANO LE IMPORTA

La compra de este producto ayudará a apoyar al programa RELEASE THE FUTURE (Liberar El Futuro). Este programa fue creado en 1991 y es una agrupación de programas de conservación que Shimano conduce para ayudar en la conservación y la restauración de nuestros recursos naturales. RELEASE THE FUTURE incluye al programa The Shimano Live Release (Liberación en vivo de Shimano), que es una flota de botes diseñados para ayudar a mantener los recursos de agua dulce para torneos, para promover y educar acerca del etiquetado y liberación en agua salada, y para la participación y apoyo de la investigación natural y la preservación de los peces a través del mundo.

Los panfletos y material de empaque que se incluyen con este producto están hechos de material reciclado y pueden ser reciclables nuevamente. Por favor devuélvalo al lugar adecuado para su reciclaje.

SPECIFICATIONS

CASTAIC SERIES SPECIFICATIONS:

ITEM No.	GEAR RATIO	WEIGHT oz. (g)	LINE CAPACITY lb-yds.
CA-200	6.2 : 1	8.5 (241)	8-200, 10-170, 12-150, 14-125

CASTAIC REELS ARE PROTECTED BY THE FOLLOWING PATENTS

MODEL	U.S.A. PAT. No.
• CA-200	5249760, 4871126 5393005

CONTROLS:

Turnkey Spool Access

Variable Brake System™

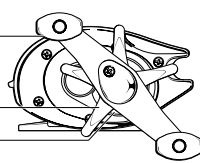
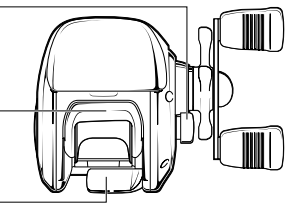
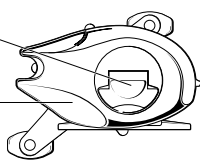
Cast Control Knob

Instagage™ Clutch

Paddle Knob Power Handle

Star Drag

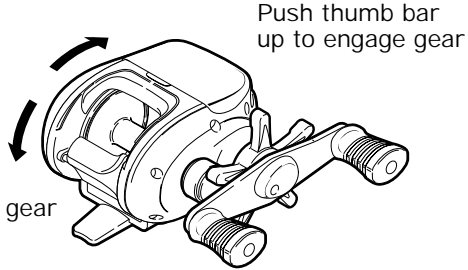
Super Stopper®



INSTAGAGE™



Push thumb bar down to disengage gear



Push thumb bar up to engage gear

INSTAGAGE

El embrague Instagage es en verdad una característica innovadora que ayuda a incrementar la eficiencia de varias técnicas de pesca. El embrague consiste de dos barras para el dedo pulgar. La barra inferior desengancha el embrague. La barra superior vuelve a enganchar el embrague. Instagage mejora su capacidad de lanzamiento cuando se pesca robalo ya que usted puede instantáneamente volver a enganchar el embrague en la fracción de segundo que usted escoja, ¡sin tener que darle vuelta a la manivela! A los pescadores amantes del acero les encantará el control de línea en situaciones donde se esté yendo a la deriva. También es magnífico para dejar correr a carnada viva.

INSTAGAGE

The Instagage clutch is a truly innovative feature that aids in the effectiveness of several fishing techniques. The clutch consists of two thumb bars. The lower bar disengages the clutch. The upper bar re-engages the clutch. Instagage improves your pitching ability for bass since you can instantly re-engage the clutch at the split second you choose, without ever turning the handle! Steelhead fishermen will love the line control when drifting. Also great for letting live bait run.

INSTAGAGE

La barra Instagage est une vraie innovation qui vous aidera dans plusieurs techniques de pêche. Elle consiste de deux barres de pouce. La barre du bas désengage l'embrayage; la barre du haut réengage l'embrayage. Instagage améliore votre habileté du "pitching" pour l'achigan car vous pourrez instantanément réengager l'embrayage au moment que vous décidez, sans jamais avoir à tourner la manivelle! Les pêcheurs de "steelhead" vont tout simplement adorer le contrôle du fil pendant la dérive. Aussi parfait pour laisser aller les appâts vivants.

SUPER STOPPER®



SUPER STOPPER

El sistema contra marcha atrás del Super Stopper utiliza un cojinete de rodillos de acero inoxidable de un solo sentido para eliminar el juego hacia atrás. Le ayuda a recuperar el anzuelo. Cuanto más rápido pueda recuperar la línea, menor será la posibilidad de que el pez expulse su anzuelo.

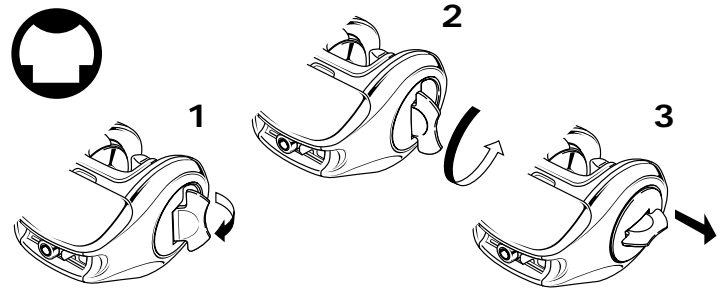
SUPER STOPPER

Super Stopper anti-reverse uses a one-way stainless steel roller bearing to eliminate backplay. It helps you drive the hook home. The quicker you can take up line, the less likely a fish will be able to expel your hook.

SUPER STOPPER

Le Super Stopper anti-retour a été conçu afin d'éliminer totalement le jeu en employant un roue à billes en acier inoxydable qui tourne dans une seule direction (sens des aiguilles d'une montre). Ceci vous aide à ramener facilement l'hameçon et plus vite vous tirez sur la ligne, moins le poisson aura de chances de se décrocher.

TURNKEY SPOOL ACCESS



TURNKEY SPOOL ACCESS

On one sideplate of the reel there is an access key. By flipping it open and unscrewing it (counterclockwise) the Variable Brake System cover can be quickly removed for spool changes and brake weight adjustments. Caution: the Variable Brake System cover comes completely unattached from the reel (except for Chronarch), so keep a hand on it to prevent it from falling in the water.

1. Flip turnkey up.
2. Turn the key counterclockwise until loose.
3. Pull cover off.

CLEF D'ACCES A LA BOBINE

Sur le couvercle gauche se trouve la clef d'accès à la bobine. Soulevez la clef et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le couvercle sera ainsi ouvert pour changer la bobine ou pour avoir accès au système de frein variable.

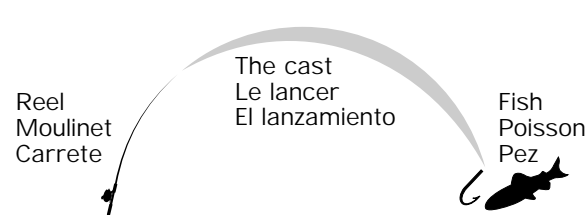
1. Soulever la clef
2. Desserrer-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
3. Enlever le couvercle.

LLAVE DE ACCESO AL CARRETE

En una de las placas laterales del carrete se encuentra una llave de acceso. Si se le da la vuelta para abrirla y luego la destornilla (en el sentido contrario a las agujas del reloj), la cubierta del Sistema de Freno Variable puede ser rápidamente quitada para permitir cambios de carrete o ajustes en las pesas de los frenos. Cuidado: la cubierta del Sistema de Freno Variable de desprende completamente del carrete (excepto en el Chronarch), de manera que mantenga un mano en ella para evitar que caiga al agua.

1. De la vuelta la llave hacia arriba.
2. Haga girar la llave en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se afloje.
3. Jale la cubierta hacia afuera.

VBS/FRICTION ADJUSTMENTS



•If backlash occurs here adjust with Magnetic or Shimano Variable Brake System controls.

•Si la perruque se produit ici, ajustez avec le contrôle magnétique ou avec le système de frein variable.

•Si el contragolpe ocurre aquí, ajuste con el control magnético o con el Shimano Variable Brake System (Sistema de Freno Variable Shimano)

•If backlash occurs here adjust Friction cast control.

•Si la perruque se produit ici, ajustez le bouton de "commande à lancer".

•Si el contragolpe ocurre aquí, ajuste con el control de fricción del lanzamiento.

CAST CONTROLS

Gaining control over spool overruns, or "backlashes" is quite easy (see diagram below). Overruns occurring near the beginning of the cast are best controlled with either the Shimano Variable Brake System or the magnetic cast control. Overruns occurring at the end of the cast are best controlled with the friction cast control.

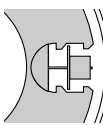
COMMANDES DE LANCER

Acquérir le contrôle sur les fameuses "perruques" de fil est très facile (voir diagramme ci-dessous). Les perruques de fil qui se produisent au début du lancer seront aussi bien contrôlées avec le Système de Frein Variable qu'avec le contrôle magnétique de la bobine. Les perruques de fil qui se produisent à la fin du lancer sont mieux contrôlées avec le bouton de commande à lancer.

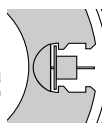
CONTROLES DE LANZAMIENTO

El controlar situaciones donde el carrete sobrepasa su límite, también conocidas como "contragolpes" es bastante fácil (ver el diagrama abajo). Si el carrete desborda su límite al principio del lanzamiento, éste se controla mejor con el Shimano Variable Brake System (Sistema de Freno Variable Shimano) o con el control magnético de lanzamiento. Si el carrete desborda su límite al finalizar el lanzamiento, éste se controla mejor con el control de fricción del lanzamiento.

•Brake weight "on".
•Poids de frein "on"
•El freno de la pesa en la posición "on"



•Brake weight "off".
•Poids de frein "off"
•El freno de la pesa en la posición "off"

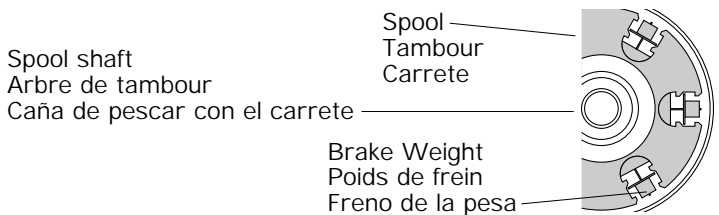


VARIABLE BRAKE SYSTEM™

The Shimano Variable Brake System uses weights located on the palming side of the reel. The casting characteristics of the reel are easily modified by switching all or combinations of the six brake weights "on" or "off".

To access the brake weights on your reel see the instructions under "Turnkey Spool Access or Quick Take-down" in this manual.

To turn a weight "on" simply push it out (toward the outer spool edge) past the inner retaining clips. To turn a weight "off" push the weight inward past the clips. Weights can be removed by pushing them out past the last retaining clip.



SISTEMA DE FRENO VARIABLE

El Sistema de Freno Variable Shimano utiliza las pesas que están situadas en el lado de la palma del carrete. Las características del lanzamiento son fácilmente modificadas al cambiar de "on" a "off" todas las combinaciones de los frenos de las pesas.

Para tener acceso a los frenos de las pesas en su carrete, vea las instrucciones de este manual tituladas "Llave de Acceso al Carrete" o "Desmontaje Rápido".

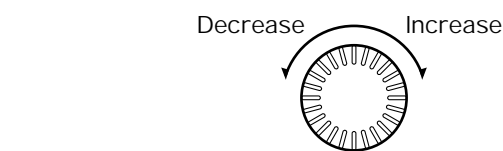
Para cambiar una pesa a la posición "on", simplemente empujela hacia afuera (hacia el borde externo del carrete) pasando los sujetadores internos. Para cambiar una pesa a la posición "off", empuje la pesa hacia adentro pasando los sujetadores internos. Las pesas pueden ser quitadas cuando se las empuja hacia afuera mas allá del último sujetador.

SYSTEME DE FREIN VARIABLE

Le système de frein variable Shimano comprend des poids situés sur le côté du tambour. Les caractéristiques de lancer du moulinet peuvent être aisément modifiées en mettant tous ou certains poids de freinage sur la position "on" ou sur "off".

Pour installer les poids sur le moulinet, consultez les instructions données au paragraphe intitulé "Clef d'accès à la bobine" ou "Démontage facile" de ce mode d'emploi.

Pour mettre un poids en position "on", poussez-le simplement vers l'extérieur (vers le bord extérieur du tambour) au-dessus des agrafes de retenue intérieures. Pour le mettre en position "off", poussez le poids vers l'intérieur au-dessus des agrafes. Les poids peuvent être enlevés en les poussant vers l'extérieur au-dessus de la dernière agrafe de retenue.



CAST CONTROL

The cast control knob is used to add the proper amount of friction to the spool. Too much friction shortens the casting distance, too little leaves overrun and backlash unchecked. Turn the cast control knob clockwise to increase friction, counter-clockwise to decrease friction. The proper setting will vary with lure type and weight, and line weight.

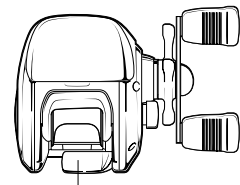
CONTROL DE LANZAMIENTO

La perilla de control de lanzamiento se utiliza para aumentar la cantidad adecuada de fricción en el carrete. Demasiada fricción disminuye la distancia del lanzamiento, y muy poca fricción deja el desborde de límite y el contragolpe sin ser chequeados. Haga girar la perilla de control de lanzamiento en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la fricción, y en sentido contrario para disminuir la fricción. El ajuste adecuado dependerá del tipo de carnada y su peso y del peso de la línea.

COMMANDE DE LANCER

Le bouton de commande de lancer est utilisé pour ajouter la friction nécessaire au tambour. En effet, si une friction excessive réduit la distance du lancer, une friction trop réduite peut en revanche laisser trop de mou. Tournez le bouton de commande de lancer dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la friction et dans le sens inverse pour la diminuer. Les réglages dépendent du type d'appât, des différents poids utilisés et de la capacité du monofilament.

QUICKFIRE II®



QuickFire II clutch bar

QUICKFIRE II

La barra para el pulgar del QuickFire II le proporciona la capacidad de controlar el carrete y el embrague usando solo el dedo pulgar. La posición natural de la mano coloca su dedo pulgar justo encima de la barra del embrague del QuickFire II. Presione la barra para desenganchar el carrete y tener un lanzamiento sin igual, luego de vuelta a la manivela para volver a enganchar el mecanismo.

QUICKFIRE II

The QuickFire II thumb bar gives you the ability to control both the spool and the clutch with your thumb alone. The natural hand position puts your thumb right on the QuickFire II clutch bar. Press the bar to disengage the spool for unparallel casting, then turn the crank to reengage gearing.

QUICKFIRE II

La barra QuickFire II vous offre la possibilité de contrôler à la fois le tambour et l'embrayage uniquement avec le pouce. En position naturelle, le pouce se place exactement sur la barre d'embrayage QuickFire II. Appuyez sur la barre pour désengager le tambour pour un lancer non-parallèle, puis tournez la manivelle pour réengager l'engrenage.